

ABSTRACT

This thesis investigates the news framing from two online newspapers from two different countries, France and Indonesia. The subject of this study is news about the normalization of relations between Israel and the United Arab Emirates (UAE). This normalization relates to Israel's annexation of the Palestinian territories. This led to conflict between Israel and Palestine and is still ongoing today. This study discusses the structure of news framing in the two newspapers using the theory from Pan and Kosicki. The data were taken from two news texts from two different online newspapers, the Jawa Pos taken in 18 August 2020 edition and the Le Monde taken in 13 August 2020 edition. The data were analyzed by involving framing analysis based on Pan and Kosicki theory. The analysis in this study was conducted by observing the four framing structures according to Pan and Kosicki, namely syntactic structure, script structure, thematic structure, and rhetorical structure.

The results showed that there were several elements of similarities and differences in the four news framing structures in the Jawa Pos and Le Monde newspapers. First, based on the syntactic structure, elements of similarity of news are found in the presentation of the lead and the closing part of the news. On the other hand, the other two elements, headlines, and background, show a different presentation process. Second, based on the structure of the news text script, the two newspapers have different characteristics. The question word formulation in the Jawa Pos news text is incomplete, while the question word formulation in the Le Monde newspaper shows the completeness of the 5W + 1H elements. Third, similar to findings on syntactic structures, findings on thematic structures also show similarities and differences in elements in news texts. The similarity of these elements is found in the detail elements of the sentence and the form of the sentence. On the other hand, the elements of coherence and pronouns in the thematic structure indicate differences in the framing of the news between the two media. Fourth, the findings on the rhetorical structure of the two news texts also show that there are similarities and differences in the presentation of the news. The similarity of the rhetorical structure of the two newspapers lies in the graphic element, while the difference lies in the elements of word choice, language style, and the use of idioms.

Keywords: framing analysis, syntax, script, thematic, rhetorical

INTISARI

Tesis ini mengkaji pembingkai berita dari dua surat kabar daring yang berasal dari dua negara yang berbeda, yakni Prancis dan Indonesia. Adapun berita yang diambil dalam penelitian ini adalah pemberitaan mengenai normalisasi hubungan antara Israel dan Uni Emirat Arab (UEA). Normalisasi ini berkaitan dengan aneksasi wilayah Palestina yang dilakukan oleh Israel. Hal ini menyebabkan konflik antara Israel dan Palestina dan masih berlanjut sampai saat ini. Penelitian ini menelaah struktur pembingkai berita pada dua surat kabar tersebut menggunakan teori Pan dan Kosicki. Penelitian ini menggunakan dua teks berita dari dua surat kabar daring yang berbeda, Jawa Pos edisi 18 Agustus 2020 dan *Le Monde* edisi 13 Agustus 2020, sebagai sumber data penelitian. Analisis data dilakukan dengan melibatkan analisis pembingkai (*framing analysis*) berdasarkan teori Pan dan Kosicki. Analisis dalam penelitian ini dilakukan dengan mengamati empat struktur pembingkai menurut Pan dan Kosicki, yakni struktur sintaksis, struktur skrip, struktur tematik, dan struktur retorik.

Hasil penelitian menunjukkan bahwa ditemukan beberapa unsur kesamaan dan perbedaan pada keempat struktur pembingkai berita dalam surat kabar Jawa Pos dan *Le Monde*. Pertama, berdasarkan struktur sintaksis, unsur kesamaan berita ditemukan pada penyajian teras berita dan bagian penutup berita. Sebaliknya, dua unsur lainnya, judul berita, latar informasi, memperlihatkan proses penyajian yang berbeda. Kedua, berdasarkan struktur skrip teks berita kedua surat kabar tersebut memiliki perbedaan karakteristik. Rumusan kata tanya yang terdapat pada teks berita Jawa Pos tidak lengkap, sedangkan rumusan kata tanya pada surat kabar *Le Monde* menunjukkan kelengkapan unsur 5W + 1H. Ketiga, serupa dengan temuan struktur sintaksis, temuan pada struktur tematik juga memperlihatkan adanya kesamaan dan perbedaan unsur pada teks berita. Kesamaan unsur tersebut ditemukan pada unsur detail kalimat dan bentuk kalimat. Sebaliknya, unsur koherensi dan kata ganti pada struktur tematik mengindikasikan perbedaan pembingkai berita dua media tersebut. Keempat, temuan pada struktur retorik dua teks berita tersebut juga memperlihatkan adanya kesamaan dan perbedaan penyajian berita. Kesamaan struktur retorik dua surat kabar tersebut terletak pada unsur grafis, sedangkan perbedaannya terletak pada unsur pilihan kata, gaya bahasa, dan penggunaan idiom.

Kata kunci: analisis pembingkai, sintaksis, skrip, tematik, retorik